

Berita STM

马来西亚神学院院讯

எஸ்.டி.எம் செய்திகள்



September 2019 Vol 36 No 3

PP 5089/03/2013(031659)



TABLE OF CONTENTS

- 2 The Principal's Message "A Season For Everything"
院长的信息“凡事都有定期”
- 3 静修日反思 Reflection on Quiet Day
2019 STM Graduation Dinner / 37th Graduation Service 2019
- 4 Centre For Religions and Society (CRS)
《和合本》圣经翻译百週年纪念活动暨“上帝说华语”图片展
- 5 STM BM: Mission Trip to Makassar
- 6 - 7 New Publication! Following Jesus: An Illustrated Guide to the Places
of the Holy Land According to the Gospel of Mark
- 8 STM Alumni Homecoming :
A Reflection on Salty Discipleship – Fruitful Ministry
- 9 STM Alumni Homecoming : 2019年校友回校营的感想
The Preacher's Deck
- 10 - 11 Consultation at Malaysia Theological Seminary
- 11 BM TEE News
- 12 STM Gawai Kaamatan Dinner 2019
- 13 Inter-Seminary Games 2019
- 14 - 15 Faculty Movement 讲师行踪
2019年毕业晚宴 / 第37届毕业典礼
- 16 Scholars on the Road 讲师与您同思同行
Advanced Ministerial Studies 教牧进深研究部
- 17 Recruitment 招聘
Congratulations 恭贺
Condolences 慰问
- 18 中文延伸课程 (Chinese TEE) : “领袖与牧养”课后感言
- 19 Tamil TEE News எஸ்.டி.எம். தமிழ் தியியி செய்திகள்
“தேவன் போஷிப்பார்”
- 20 New Building Extension
- 21 扩建工程
- 22 - 23 How to Support STM 如何支持STM எவ்வாறு உங்களின் ஆதரவைத் தரலாம்
- 24 STM Building Extension Photos



Publisher出版者: Seminari Theoloji Malaysia
马来西亚神学院

Chief Editor总编辑: Rev Dr Philip Siew

Executive Editor执行编辑: Rev Canon Dr Steven Abbarow

Editorial Board Members 编辑委员会:

- Rev Dr Tee Heng Peng (Chinese 中文)

- Ms Josephine Bosco (Tamil 淡米尔文)

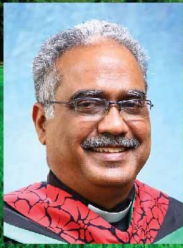
- Mr Chan Hon Yee (Newsletter Design)

Printed by 印刷:

316 Creative Solution,
A2-13A, Jalan Mahkota Garden,
Mahkota Cheras, 43200 Cheras,
Selangor.

Tel: +6016 3389148

Email: 316creativesolution@gmail.com



A Season For Everything

Rev. Canon Dr. D Steven Abbarow

Acting Principal (1st July- 31st December 2019) / Vice Principal

“There is a time for everything, and a season for every activity under the heavens:” (Ecc 3:1)

Events in our country challenge us to reflect deeper on our calling to equip God's people for God's ministry. Some of them are; the escalating race and religion rhetoric, the Goods and Services Tax (GST), the blurring of the lines between full-time and part-time theological education, the strategic development of the Bahasa Malaysia Department, the shrinking pool of English Department students.

In order to meet these challenges we are currently immersed in a feverish pace of implementing action plans that affects STM; towards a more healthy and robust work and ministry culture, faculty and staff development, extensions construction and renovating of buildings, and organisational structures. Amidst all these changes, challenges and chances of this world, the verses in Ecclesiastes 3 reminds me that the one constant is - God is sovereign. I believe we have arrived at a critical stage, a *kairos* moment.

Somethings that worked in the past are not working that well anymore. In our endeavour to equip God's people we are constantly engaging our main partners in mission and the market place. We are engaging more of our alumni to co-teach and partner with us in developing our Field Education and teaching courses. We are also extending our collection of archaeological replicas from the Holy Land, and Public Lectures to a wider targeted audience. We are excitedly looking forward to have our own Mission and Worship & Liturgy Major studies to be offered in 2020. The shrinking of our full-time English Department has inspired us to creatively re-look at the possibilities of integrating our TEE, full-time and E-learning strategies in 2020.

We need people and resources to partner with us to continue in this trajectory. Please continue to support us with your prayer and financial support.

Nisi Dominus Frustra!



凡事都有定期

译: Ms. Annie Yee 余安妮姐妹

Communications Officer (Chinese)

凡事都有定期，天下万务都有定时。（传3：1）

我们国家所发生的事件向我们提出挑战，要求我们更深入地反思我们为上帝的事工去装备祂的子民的呼召。这些事件当中有：不断升温的种族和宗教言论、商品与服务税（GST）、全日制和兼制神学教育之间的模糊界限、国语部的战略发展、英文部的学生人数不断减少等。

为了应对影响马来西亚神学院（STM）的这些挑战，我们目前正如火如荼地执行行动计划，朝向更健康与健全的工作和事工文化、教职员发展、建筑扩建与整修、以及组织结构。在这多变、充满挑战与危机的世界中，传道书第3章提醒我，那唯一不变的就是——上帝是至高无上的。我相信，我们已经来到一个关键的阶段，一个适当的时机（*kairos*）。

过去可行的计划，如今并不再如此有效了。在我们致力于装备上帝子民的过程中，我们不断地雇用在宣教与职场的合作伙伴。我们邀请更多校友与我们合作，共同开发实习教育和教学课程。我们也将来自圣地的考古仿制品收藏和公共讲座，扩展让更广泛的目标会众受益。我们非常期待在2020年，我们可以提供专属本院的宣教及崇拜与礼仪专业研究。我们逐渐萎缩的全日制英文部，也激发我们有创意地去重新审视于2020年整合神学教育延伸课程（TEE）、全日制和电子学习策略的可能性。

我们需要人力和资源的支持，以继续沿着这条轨道前进。请您继续在祷告和经济上支持我们。

Nisi Dominus Frustra! 若没有主，凡事都是枉然！



静修日反思 Reflection on Quiet Day

Marianne Kong Suk Yee 江淑仪

Master of Divinity Year 2

进入2019年第二学年的第二学期，我带着一颗充满挣扎的心、状况连连的身躯、沉重的肩膀回到神学院。学期假期的期间，每日醒来脑海中浮现的都是有关新学期的事情。课业、论文、实习、服侍、健康等问题都在我脑海里盘旋。心中也一直不停地在问，“我哪来这么多的时间和精力，我该如何应对这一切？”渐渐地，我不再问“我该如何应对这一切”，而是问“我是否该放下毕业晚宴的项目？我是否该放下一些科目？”。但心中却又挣扎，“放下”是否是唯一的出路？我把这些挣扎带到上帝面前，但依然无法得到答案。这些事情给了我很大的压力，甚至无法入眠。

进入静修日的那个早晨，这些事情一如往常，像是已装上了自动模式，一起床就会在我脑海里启动。对于静修日，其实也并没有特别的期待。然而，当天早上，院长的分享却是给了我很大的鼓励与安慰。他说：“一切的困难都有耶和華与我们一起走过。”这句话犹如一杯“能量水”，当下为我解开了心中的挣扎。在个人静默的时段，我在祷告中不再问上帝“我是否该放下些什么”，而是把我的重担再一次带到上帝的面前。我向上帝说：“主啊，我愿意担起这些重担，但你晓得你孩子的有限。但我也相信你是我的力量，你必与我同行。”祷告过后，心里很平安，也花了一些时间去思考，并且规划了这学期的时间表。

每个人的神学旅程都有自己的重担。有课业的重担、服事的重担、家庭的重担、经济的重担等。然而，这些重担绝对不会重过上帝给我们的恩典，因为我们所走的每一步都有祂与我们同行。



Journeying with God



2019 STM Graduation Dinner

18 October, 2019 (Friday) at 7.00pm

Regent Hall, Lot 1006, Taman Labu Utama, 70200 Seremban

37th Graduation Service 2019

19 October 2019 (Saturday) at 3.00pm

STM Campus Seremban



CENTRE FOR RELIGIONS AND SOCIETY (CRS)

Dr Wilfred J Samuel
Director of CRS

Since its inception in 2007 as a center for world religions and later in 2016 being restructured into the center for religion and society, the center has been entrusted with the task of organizing forums, talks and promoting research and writing. The key objectives are to guide and equip the Malaysian Christian community in understanding its role in relation to inter-faith and cross cultural communication. It gives me great pleasure for this recent appointment and responsibility to head the CRS, following Dr Sivin Kit's departure to Geneva to take up a position with the Lutheran World Federation.

The CRS will continue to organize seminars, forums and lectures which will benefit theological students, Church Workers and members in developing skills to enable meaningful engagement within the multiracial and multicultural community in a holistic manner. By holistic we mean engaging in Word and actions which would enable the Church to stand alongside with the needy and marginalized and challenge contemporary issues of social injustices in the public square in order to transform the society. Therefore, it is imperative that we find creative ways to engage within the community with mutual respect and appreciation of our diversities and differences. Peace and our mutual wellbeing is certainly dependent on such diapraxis initiatives.

As an independent nation since 1957, Malaysia has progressed reasonably well, despite emerging issues related to ethnicity, race and religion. As it is usually the case with growing economies in the third world countries, Malaysia is also not exempt of its share of issues related to poverty, violation of human rights, ecological degradation, corruption and abuse of power by those in frantic pursuit of material wealth and absolute power. As the Malaysian Church looks for a religious model with transformative elements and with a scope for peaceful co-existence with the other faiths, Isaiah 53 stands as the most relevant model. The theology of the Cross and the suffering servanthood are the most apt images to reflect on. We could call this the Christological Roadmap. The Roadmap or directions set to achieve specific spiritual and relational goals in practicing Christianity in a multi-religious and diverse cultural context. The objective of the Christological Roadmap of the Cross is simple and expresses: 'peace with God and goodwill among all people'.

With this thought hinged to our minds, we need to probe into the images of Christ in Isaiah 53 which embed in it spiritual and social directions for communal and relational integration and interaction of the Church. Though these images may seem paradoxical they certainly help us develop a holistic grasp concerning the call, ministry and mission of Christ through the Church. The paradoxical presentation of Christ in Isaiah 53 provides the necessary impetus to the Malaysian Church in redefining and reassessing its presence and position where it is called to coexist and relate with other faiths as ambassadors of Christ and a loving and responsible neighbor.

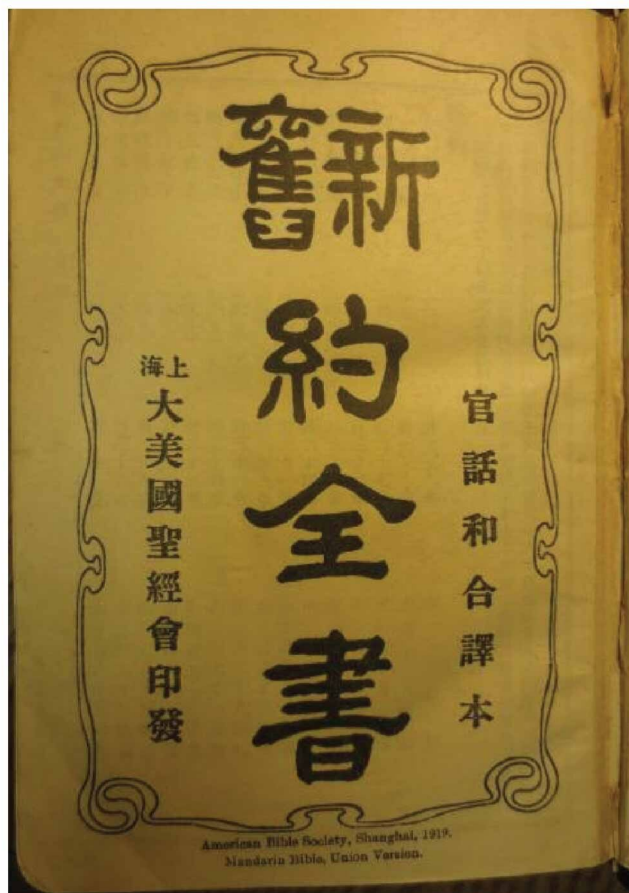
Further, Pauline assertion in 2 Corinthians 5:17-20, that we are ambassadors of Christ is indicative that the Church as a new creation has as its foremost task in practicing reconciliation and peace; namely, in word, being and doing. Reconciliation and peace involves providing Christ like service to the world by people who have experienced the bountiful blessings.

Hence, willingness to know and openness in understanding remain as key elements in relationship building and establishing smart partnerships, because such attitudes allow us to look, consider and conclude objectively. Objectivity in this case is the capacity and willingness to take other's perspective seriously even though it may differ from our own. Christ became incarnate in order to create an opportunity for people to know and understand God (Jn.14:9), and help establish the foundation for a meaningful and lasting relationship. So we say Christ brought heaven to earth. An equally important element in relationship building is sensitivity (Eph. 3:14). Racial and religious harmony which contribute greatly towards eradication of violence and negative religious fundamentalism, would be positively nurtured when people are taught to think beyond themselves and be sensitive to the needs of others as well. Christ was patient and kind even to the perpetrators of violence as they led Him to the Cross. I believe, this task of creating heaven on earth (let thy kingdom come) is a corporate responsibility and is best achieved in Malaysia when Churches come together in affirming and proclaiming such love in the public square; both consistently and proactively. This is not an option for the Church but a mandate and a direction set by Christ through the Cross (Jn. 10:10b).



《和合本》圣经翻译百週年紀念活動暨 “上帝说华语”图片展

曾毅坚 Chan Eik Kent
Assistant Librarian

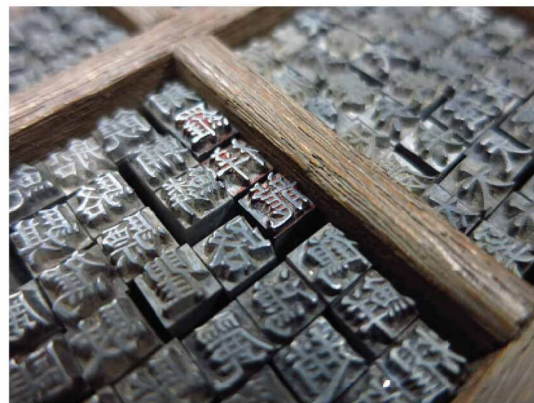


1919年4月22日年出版的和合本圣经，是普世华人基督教会使用最为广泛的汉语圣经译本，时称《官话和合译本》（1939年改名为《国语和合译本》，下称《和合本》）。

《和合本》的面世，在白话文渐渐普及的中国社会中，使面向中国的宣教工作推进一大步，而在晚清到民国的语言运动与五四新文学的提倡中，也成就了一部白话文的典范作品，对中国白话文的发展起了相当大的积极影响。因着《和合本》大为流行，许多中国信徒通过《和合本》了解并接受了基督教信仰，影响所及，惠及各地华人信徒。2019年正值《和合本》面世百年，华人教会回顾过去这一段“上帝说汉语”的历史，以纪念教会先贤的遗绪。

马来西亚神学院联同马来西亚威克里夫圣经翻译会、文桥传播中心、信义会乐声书局、台湾宇宙光全人关怀机构共同主办“文传百年，福音新声：和合本圣经翻译百周年纪念暨上帝说华语历史百年图片展”。活动包括四场学术演讲，一场座谈会以及图片展览。

四场学术演讲的主题，涵盖圣经与宣教、白话文文学、圣经翻译



实践、以及中文印刷变局。图片展的开幕礼暨座谈会特别邀请宇宙光同工分享“上帝说华语”的汉语圣经的译事和轶事。图片展览将展示与圣经翻译相关的历史图片，配合文字说明，超过八十幅设计精美的彩色挂图，以史诗般的笔法，将圣经在西方与中国的翻译、出版与影响，做一鸟瞰式的介绍。代表主办单位敬邀莅临出席。（<https://tiny.cc/cuv100>）



《官话和合译本》的译者与中文助手，从左至右：鲍康宁、刘大成、富善、张洗心、狄考文、王元德、鹿依士、李春蕃。



STM BM: Mission Trip to Makassar

11 - 17 May 2019

Dss. Dr. Tan Swee Bee 陈瑞美博士

It's been awhile since I led and participated in an overseas mission trip. Our schedule took us to both urban and rural ministries. Landing at the airport, we were ushered to the first ministry point at a rehab center for the mentally disturbed before heading to our hotel. Weekend ministry began with the youth service in the evening on that Saturday; then Sunday service lined up with a 7.30am, 10.00am, and 4.00pm services including a children's church simultaneously with the 10.00am service.

On Sunday night itself we travelled to the highlands – a 8.5-9 hours bus ride to Toraja. The 9pm bus only left the bus terminal at about 9.40pm and we arrived at our destination at about 6 plus the next morning. It was another 30 minutes or so car ride to the interior. The Toyota Unser we were in actually drove across a small stream – Camel Adventure style! Our first kampong visit was Leppan. Resting awhile and getting acquainted, we started preparing for children ministry in the afternoon half, followed by a “revival meeting.” It rained so super heavy and the village was so super cold. (A quick check shows it is about 3000 m above sea level). But it touched me so deeply to discover several who attended the night meeting came from another village that took them about 2 hours of walk to arrive! Early the next morning was a 1.5 hours walk/hike to Kanan village. We repeated similar activities here – children ministry followed by “revival meeting” and it concluded with a feast of local Toraja delicacies courtesy of some villagers. The next morning we were greeted by some friends in a small GrandMax mini-van who were on the way back to Makassar. So, 8 persons went into this vehicle and we went



STM BM Team



Children ministry in city church



Children ministry in Leppan



Children ministry in Kanan

sight-seeing Toraja. We made two stops: one was Toraya Maelo to see the view of Tana Toraja and the famed huge statue of Jesus extending His hands to bless the city. The next stop was a coffee corner over-looking very fantastic view of the mountains.

Continued on Page 7



Visiting Toraya Maelo

Leonard Personality Index (LPI) session
in Cipta Pahlawan Mission School

Returning from the highlands, we checked into the hotel for a much needed rest. The next morning was a teaching session in a missions school followed by a visit to an orphanage. The following morning was our final day and after a sumptuous breakfast of famous chicken porridge (superbubur.com), we visited a training center that offers skills training for the visually impaired. Then we went souvenir shopping. Our final meal in Makassar was mi pangsit and we headed for the airport.

Like any other mission trips, I hope this trip will begin a lasting network and partnership to mutually encourage all involved to grow and advance in ministry.

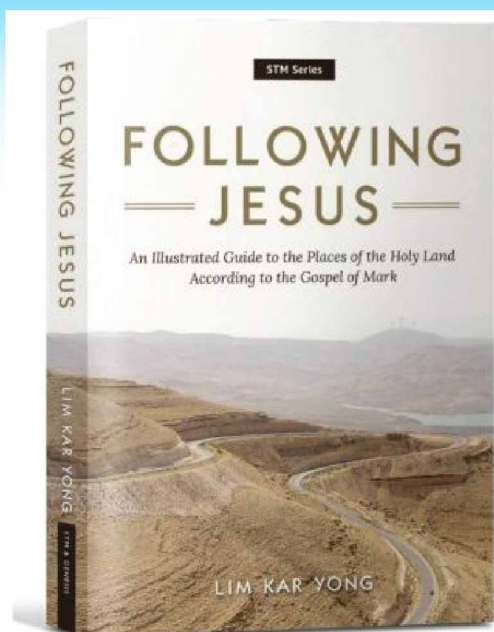
Participants' testimony:

The ministry in Makassar made me better aware of the diverse ministries in various places and the most important is the servant-heart that wants to serve (Easter)

After returning from Makassar I realized how important to be serious in ministry because before this I was never really serious in any ministry (Alice)

In the field of mission, I will never regret travelling and serving. I'm never going to regret investing my time, money and soul in serving others because my view changes with the ministry at Makassar. Helping one individual may not alter the world as a whole, but preaching and assisting it might alter the world for one individual. (Immanuel)

The experience I encountered throughout the mission trip to Makassar is mutual love among brothers and sisters in Christ disregarding social status, age, ethnicity, and nationality (Peter)



NEW PUBLICATION!

Following Jesus: An Illustrated Guide to the Places of the Holy Land According to the Gospel of Mark

Synopsis: Imagine following Jesus in his ministry, listening to his teaching, and witnessing the miracles he did in the Holy Land. Join **Rev Dr Lim Kar Yong** in this journey through the regions of Galilee, Jerusalem, the Mount of Olives, Bethany Beyond the Jordan, and many others in a pilgrimage that follows the narrative in the Gospel of Mark. With more than 180 images and 13 maps and illustrations, readers will not only experience the sights and settings of the Holy Land, but also discover the biblical significance of these sites. Questions for reflection and prayers at the end of each chapter will help prepare readers for their own encounter with Christ.

For further details, go to:

<https://www.karyonglim.com/following-jesus.html>



STM Alumni Homecoming (24 - 26 June 2019)

Ms Ho Gaik Kim
Advisor to Alumni Association

We are thankful to God that 42 alumni were present when the first session began on 24 June. Our scheduled speaker Rev Dr Viv Thomas was unable to come at short notice because of health reasons. The Alumni Association Committee is deeply thankful to Dr Chew Tow Yow for availing himself. He shared on the theme "Salty Leadership, Fruitful Ministry". Two alumni shared their experience of the Homecoming.



A Reflection on Salty Discipleship – Fruitful Ministry

Pastor Toh Ai Ling

I would like to thank all those who played a part in making sure that we had a great homecoming for 2019. Although there was a last-minute change of speaker, it did not deter me from attending as we know that homecoming is not just about the message. It is a time to meet up with old friends and make new acquaintance. It was indeed a great time building bridges again with those whom we have shared a few years together in the past and not forgetting lecturers who have since become friends.

Despite the last-minute call for Dr Chew Tow Yow to take over from our scheduled speaker, Dr Chew gave his best to us and gave us a lot to chew on. When we have served for more than ten years in the church or mission fields, we become so 'good' in what we do that there is a possibility that we serve on auto-pilot gear. Things became routine and not so exciting anymore. Therefore, Dr Chew's message came at a good time where we were told to spend some time to rethink about our own holiness and also the holiness of the church. Are we exercising salty discipleship to our sheep in order to produce good fruits or are we creating a 'scandal' in our failure to live up to God-given holiness? These words are strong words but they are the truth. It was life-giving and therefore, the time spent reflecting on this matter was fruitful. It brought us back to the reality of why we are in the ministry of God, specially called to be shepherds to the lost sheep. All in all, I was grateful that I took time away to be able to 'rest' in the Lord, so to say, and be refreshed in my heart, mind and body! Finally, just as Dr Chew has reminded us, we must...

*Attend to the new heart,
Renew the old mind,
Cleanse the sinful body,
EVERYDAY!!!!*

Let us always serve with a renewed heart, mind and soul, with Christ in the centre!





2019年校友回校营的感想

伍伟民牧师 Rev Ng Way Min

今年校友回校营的原本主题，“危险的无头鸡”（Dangerous Headless Chicken）吸引了我。自从神学院毕业出来，事工的要求和繁忙的工作，已经让我的服事渐渐失焦，方向渐趋模糊。我在想《危险的无头鸡》这个主题恰好能够帮助我重寻服事的目标，我就毅然报名参加了这个营会。

但是好事多磨，营会的讲员因为一些事故不能到来，临阵换上周道晓牧师（博士）主讲。他的讲题取自马太福音5:13-16，“盐味的领导，果效的服侍”。周博士提出一位牧者或教会领袖拥有一个圣洁生命对牧养的重要性。周博士同时也指出，基督徒的灵命生活，应该从遵照教会传统，突破到遵从上帝的旨意，惟有这样我们才会有从上帝那里来的爱的生命。周博士的分享，帮助我重思我与上帝的关系，以及重新调整我服侍的步伐。

营会的第二天是退省安静时间。周博士给予我们默想几道问题。这些问题当中，让我停留不断反复思考的是：“我是否依赖服事来获得生命的意义和目的？我是不是已经把服事代替了上帝？”这反思帮助我重新整理了我服事的优先次序。最后一天，营友分成几个小组一起分享，发现到每一位参与者都有所得着，生命得到调整与得力。

今年的校友回校营，不但帮助我们对我们的服事重新对焦，也让我们跟其他回来的校友有美好的团契。我们聚在一起谈笑风生，同时也分享服事的酸甜苦辣，彼此激励。



The Preacher's Deck

Rev. Dr. Philip T.Y. Siew 萧帝佑牧师(博士)



The evangelistic tool, the Preacher's Deck, invented by a STM student (a graduand this year) and also a professional magician, Rosen Roy, was launched at STM MPH on 25 June, 2019. About 100 people, including STM faculty, staff, alumni and students, pastors and church members around Seremban region, attended the event. Those who have made prior registration (96 of them), have obtained a free set of the Deck (evangelistic tool). A website, <http://www.preachersdeck.com>, has been set up for those who wish to buy or own the set to learn how to use the tool from the twelve tutorial video clips posted on the website.

Few years ago, Rosen was called and inspired by God's love to share the good news with the people around him and beyond, as well as training other Christians to be effective evangelists sharing the good news of our Lord Jesus Christ to bless others. He has put in the resources God has given him with great efforts. May the Lord bless the usage of this tool, the Preacher's Deck, to bless many others for His glory!

马来西亚神学院的应届毕业班林源龙 (Rosen Roy) 同学，也是职业魔术师，他所研制的布道工具——宣道者牌，于6月25日假神学院的多元礼堂举行推介礼。当天出席者约有一百人，包括神学院的老师、职员、校友、同学及芙蓉区域的牧者信徒，出席此盛会。预先注册者亦免费得到该套布道工具。这套布道工具的网页已上线（<http://www.preachersdeck.com>），以帮助欲购买或拥有此工具者，按网页上所登载的十二个课程教学，有效使用此工具，与他人分享福音。

几年前，源龙蒙上帝的恩爱所激励，蒙召使用上帝所赐给他的恩赐，传扬基督福音，以祝福他人，并尽所能的研制各种传福音的工具，以培训信徒成为有效的福音见证人。愿上主赐福使用此工具——宣道者牌，荣神益人！



Consultation at Malaysia Theological Seminary

(3 July 2019)

The Revd Canon Dr Stephen Spencer

Director for Theological Education in the Anglican Communion

10

This ecumenical consultation of theological college staff and church leaders from across Malaysia had the theme of “Theological Education at the Crossroads”. It took place at Seminari Theoloji Malaysia, Seremban, Malaysia, hosted by Rev Canon Dr Steven Abbarow, the acting principal of the seminary. There were 17 present for the consultation including a tutor from East Malaysia who flew in specially. It included introductions, the raising of questions, my presentation and some general discussion. It was the first time such a discussion forum had taken place as other such meetings had only been about educational administration.

The consultation was called in response to some pressing questions clearly formulated by Canon Abbarow. The context in Malaysia is one of church growth and the tremendous need to train workers for its ministry, but how should theological institutions and theological educators respond to this need? For example are bricks and mortar seminaries still relevant in light of the rise of church based training, especially with the merging, downsizing, and closing down of some seminaries in the West and elsewhere? How should online learning platforms be used? What about contextualisation, and the lack of resources especially for Bahasa Malaysia? How should the issue of orality (which is part of the culture of some ethnic groups) be considered, and should this be part of assessment? Is the curriculum, which is largely based on a Western model, still relevant for the Malaysian context? What are some viable and feasible models adopted by institutions in the region?

It was a tremendous honour and privilege to part of this consultation and I learnt much from the other participants. But as an outsider I was in no position to offer answers to these questions. What I could do was present a different approach to ministerial formation from elsewhere, one that might provide some helpful pointers and suggestions for the group as they addressed Malaysian challenges.

Drawing on my visits to colleges across the Anglican Communion, and on recent publications (mentioned below), I argued that theological colleges and seminaries had often become distanced from the life of the local church because of the dominance of the university model of education. Sometimes they had become expensive ‘degree factories’ and dioceses were less and less inclined to send them their ordinands. One way to overcome this, I argued, was for these institutions to connect what they do with the discipleship of the whole people of God. Pointing to a renewal of discipleship in many parts of the world church, not least in the Anglican Communion’s Season of Intentional Discipleship, and in the spread of Theological Education by Extension across Asia (in a version based on local groups, as described in Wingerden, Green and Aylett’s book TEE in Asia), I suggested that ordinands could be formed within this movement, by an apprenticeship style of training. This could involve them spending an initial period of immersion in local discipleship programmes, coming to understand the contexts in which they are placed and seeing how discipleship affects every aspect of the Christian life - body and soul as well as mind. Then the seminary could provide a second phase of learning, in which the student resides at the seminary and through discussion and reflection in the classroom and elsewhere becomes someone who can mentor discipleship, ie. become a minister able to oversee the discipleship formation of the local church, identify group leaders, form study groups and produce study materials appropriate for that context (an exacting task requiring academic rigour). Then, in a third phase, the ordinand could return to the local church setting as a trainee minister/mentor under the supervision of a more experienced minister, putting into practice and honing what they have already learnt. In this way the seminary would ‘flip’ its educational provision (as in the ‘flipped classroom’), with the initial learning taking place before the student arrives at the seminary, and the face-to-face time in the seminary being given over to discussion, informed reflection and further study, so that ordinand internalises and owns what it is they are learning about.

This is a radical proposal for well established seminaries and I was not surprised that in the discussion there was some scepticism. For example, where did pastoral ministry fit into this scenario? What actual examples could I point to? How was the production of study materials in this scenario not simply the continuation of importing uncontextual types of theology? On the first question I answered by suggesting the role of the mentor contained

Continued on Page 11

a pastoral element because the kind of discipleship they were mentoring was concerned with the whole person and not just the mind, so had a strong pastoral dimension. Also pastoral care was a gift and a calling of the whole people of God, to be ministered by all for all. Then, for actual examples I referred everyone to TEE in Asia (there were copies available for everyone) and also, from the UK context, mentioned the St Mellitus College model of training from London (and at St Paul's in KL) which provides theological education within the context of a long term parish placement. On the question of study materials I argued that Christian mission has always been about bringing together what we have received, in Scripture and tradition, with the context and culture of those receiving the gospel, and the need now is to provide contextually appropriate translation of that gospel for that context (which is no easy task), rather than just import pre-prepared materials.

I am not sure if these answers satisfied the group but the discussion continued in an engaging way. At the end the convenor, Canon Abbarow, said he was pleased with the day as a whole because it had started a conversation and showed that Malaysian theological educators could and should consult with each other in this kind of way. From my point of view the consultation provided a rich opportunity to learn about theological education in this multicultural context where the Chinese and local indigenous populations, in particular, are responding to the gospel in a remarkable way. It confirmed for me that the full time residential model of seminary education is being challenged in this as well as other parts of the world and that some kind of apprenticeship model, which roots the 'flipped seminary' in the wider life of the local church, is increasingly necessary. The details of this model, though, remain to be worked out.

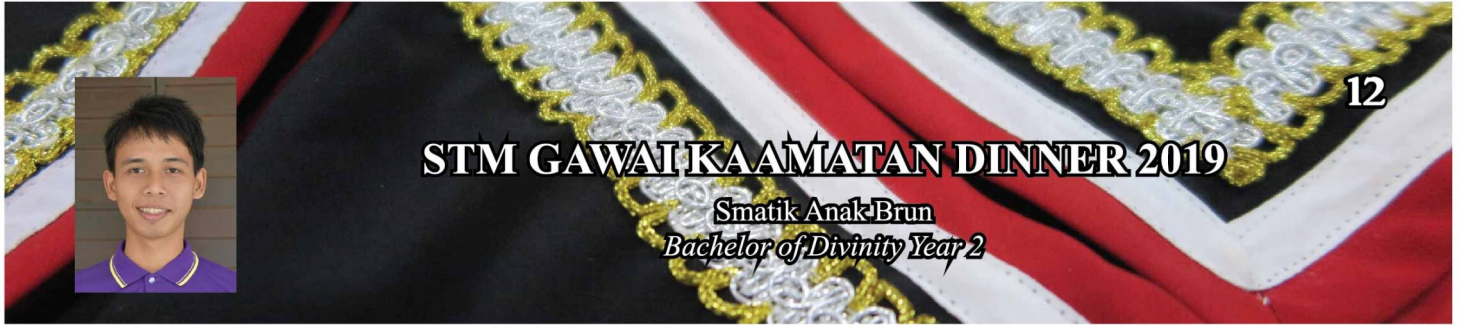


BM TEE News

Ms Ho Gaik Kim
Director of BM Program

1. Ms May Ong Bee Teng taught a course on **"Pembacaan dan Penulisan Kritis"** at KL Wesley Church on 21-23 June and 28-30 June. It was a small class of 7 students but there was much learning with lively discussions and sharing of thoughts and views.
2. The course on **"Panggilan, Kerja dan Pelayanan"** was conducted by Ms Ho Gaik Kim in Kampar. A group of 18 persons consisting of pastors, church workers and lay people attended. It was an enriching experience learning about God's calling and His purpose for His people. The mixed group of students helped the students see the issues from different perspectives.
3. On 9-13 July a course on **"Kaedah Eksegesis"** was taught by Mr Dave Hagelberg for our full-time students but 17 BM TEE students joined in. Despite the great effort they had to put in to work on the exercises given, many found the course extremely helpful because it equips them with skills to study, interpret and apply the Bible.

The following week (17-20 July) 5 full-time students joined 16 of our TEE students to do the course on Revelations. For many this is the first time that they studied the book systematically and in depth. They benefitted much from the teaching, discussions and questions raised.



Miiso Ginavo! Gerak Bisamah! Segulai Sejalai! (Walking Together – Unity in Diversity)

In conjunction with STM 40th anniversary, several activities have been conducted to celebrate the memorable occasion. Therefore, East Malaysian students came up with the idea to organize Gawai Dayak & Kaamatan Celebration and to celebrate it with STM Community. This idea came up during the welcoming party to welcome junior students from East Malaysia earlier this year. Due to the very encouraging commitment among East Malaysian students, the Gawai Dayak and Kaamatan celebrations were organized successfully on the night of 13th June 2019.

The Gawai Dayak and Kaamatan Dinner was organized and celebrated together with the community in STM as part of activities held to celebrate STM 40th anniversary. Here in STM, we are a unique family coming from different cultural and racial backgrounds, but we can live together without disputes. Living harmoniously in diversity has been acculturated among us, who are from Sabah and Sarawak particularly, and also in Malaysia in general. Therefore, through this programme, it is able to bridge the gap between us.

For the Dayak Community (Iban, Bidayuh and Orang Ulu) in Sarawak, the Gawai Festival is an occasion to celebrate the end of the harvest season. Gawai Dayak is also known as New Year Celebration particularly to the Bidayuh ethnic. Originally, the Gawai Dayak was a religious celebration for the Dayak People as a sign of gratitude and thanksgiving to “Petara” or “Tapa Jirongh” every time after the harvest season and before the new planting of paddy in the following year. Now, this celebration is still celebrated with the same meaning but symbolic that shows the unity, aspiration and new hope for the Dayak in Sarawak.

The Kaamatan Festival that is celebrated by the indigenous people in Sabah is a celebration for the Kadazan Dusun Community to commemorate Kinorohingan and Sumindu who have sacrificed their daughter, Huminodun, to save the Kadazan Dusun community from famine. Huminodun was sacrificed and her body was buried according to the full custom and rites of her people. Huminodun's body then produces various types of plants that become the main food for the Kadazan Dusun community. One of the plants is rice. Because some of the Huminodun's body produced rice seeds, there was a belief that the paddy had a spirit that was later named “Bambarayon”. Starting from this, the Kadazan Dusun Community began the Kaamatan Festival. This celebration hopes that the coming harvest will be plentiful and even abundant.

The East Malaysian students are very excited to celebrate this festival with STM Community. This is the chance where we can share our culture and the joy of our celebration in Sabah and Sarawak with the community here. Happy Gawai Kaamatan and New Year. May we continue to be blessed and become a blessing to each other and to others.

Tara... Taraa Ooo.... Ha!



Inter-Seminary Games 2019

Stephen Chan Kooi Soon
Bachelor of Theology 3rd Year



I give thanks to God that once again STM was crowned champion of ISG (Inter-Seminary Game) this year. All glory be to God. As the Sports department representative, not only that I felt the joy, but also grateful. I am grateful for those who were willing to put in the effort and time to practice, those who played for the game, and those who supported financially. Of course I would like to thank our seminary for giving us the support in spirit, finance, and prayer.

Other than the effort I saw each of us had put in, I thank God also for we had started to take health and exercise seriously, as this was my vision. I believe that this will be a great beginning for every seminarian. I hope that whoever that is taking over the Sports department next year will also stir up the passion for sports among seminarians. Whether it is before or after ISG, may God help us to take care of our health through sports.

Lastly I would like to thank God, STM will be holding next year's ISG. I encourage our readers to continue to pray for us: pray for the ISG Committee, the new Sports department representative, the budget we need, the planning of the event and also for every participant. May you continue to support us in spirit and financially, as the whole process will definitely be a challenge.

We give thanks to God. May God continue to be with us!

感谢主的保守，今年STM再次卫冕ISG总冠军。荣耀归于上帝！对于身为运动部的代表，我不只是感到非常开心，更加是非常感恩。感恩每一个人愿意为了这一次的运动会付出努力及辛劳，不管是在祷告、亲身参与、金钱奉献或是训练时间等。当然，我也借此机会谢谢院方不论在精神、金钱及祷告上不间断地给予我们支持。

今年，除了看见大家为了这一次的运动会辛劳之外，感谢主，大家也开始认真看待健康与运动(因为这是我的异象及理念)。相信这是好的开始。也希望即将“接棒”运动部门的代表，能够同样地激发神学生对于运动的热诚。不管是在比赛之前或之后，求主帮助我们都注重健康，多运动。

最后，感谢主，明年将由本院筹办ISG。敬请各位读者们也不忘为我们来届的ISG委员、运动部新人选、所需要的经费、计划书及参与者代祷，给予精神及经济支持。因为整个策划过程将会充满挑战。

感谢主，愿上帝与我们同在！





Rev. Dr. Philip Siew Tye Yau 萧帝佑牧师（博士）
July - Dec, 2019 On Sabbatical

Rev. Canon Dr. Steven Abbarow

- 3/7 Organised and attended Forum on "Theological Education at the Crossroad".
- 6/7 Spoke at Public Forum on "Raising Gender Confident Generation: Family as Healing Support System", at Church of Our Visitation, Seremban, organized by MCCCHST Negeri Sembilan.
- 14/7 STM Sunday at All Soul's Church, Cameron Highlands.
- 4/8 - 8/8 Presented 4th Keynote Address on "Pastoral Care to the Orang Asli in the Diocese of West Malaysia", at the International Conference on Pastoral Care and Counselling 11th Congress, Melaka
- 10/8 - 12/8 Theme Speaker for the LCM Church Retreat at PDMC, Port Dickson.
- 19/8 - 20/8 Study and Learning visit of TTC, Singapore.
- 9/9 Attended MICPE Graduation at St. George's Church, Penang.
- 13/9 - 15/9 Teaching Tamil TEE (NT Interpretation: Mark) at St. John's Church, Ipoh.
- 15/9 STM Sunday at Church of the Holy Spirit, Ipoh.

Rev. Dr. Wong Tik Wah 黄迪华牧师（博士）

- 9/7 - 11/7 Attending the Exco Meeting and Biannual General Meeting of the World Federation of Chinese Methodist Church at Sibü.
- 13/7 Seminar on "The Root of Methodism" at Taiping CMC.
- 14/7 STM Sunday at Taiping CMC.
- 28/7 STM Sunday at Melaka CMC.
- 10/8 STM Weekend Services (10:00am & 8:00pm) at Faith CMC, Skudai.
- 17/8 Seminar on "Methodist Class Meeting and Contemporary Relevance" at Cantonese Methodist Church, Ipoh.
- 19/8 - 21/8 Attending the 10th Wesleyan Seminar at Methodist Theological Seminary, Sibü (Translation for Dr. Philip Meadows).
- 25/8 STM Sunday at Klang CMC.
- 1/9 STM Sunday at Pandan Indah CMC.
- 2/9 - 4/9 Teaching at the "John Wesley's Theology" Study Camp at Wisma Methodist, KL.
- 8/9 STM Sunday at Jelutong CMC, Penang (3 services).
- 13/9 - 15/9 & 27/9 - 29/9 Teaching "Christian Spirituality: An Introduction" at Ipoh TEE.

Dr. Elaine Goh Wei Fun 吴慧芬博士

- 20/7 - 21/7 Conducting a Bible seminar and preaching at Gunung Rapat CMC.
- 26/7 - 28/7 STM Roadshow and STM Sunday with pastoral group in Kuantan CMC.
- 16/8 - 18/8 Teaching OT Interpretation at Siyuan Bible Theological School, Sitiawan; preaching at Pioneer CMC.
- 31/8 Conducting Biblical Archaeology Replica Open Day at STM.
- 15/9 Conducting a Bible seminar on Proverbs and preaching at Trinity Methodist Church (Chinese congregation).
- 21/9 - 22/9 Conducting a Bible seminar on Proverbs and preaching at All Saints' Anglican Church.

Dr. Law Choon Sii 刘聪赐博士

- 2/8 STM Sunday at Langkawi CMC.
- 4/8 STM Sunday at Kangar Chinese Methodist Chapel.
- 8/8 STM Sunday at Nilai CMC.

Rev Dr Lim Kar Yong 林家扬牧师 (博士)

July - Dec, 2019 On Sabbatical.

Ms. Christina Ong Siok Huey 王淑慧讲师

7/7 Speaking at Youth Fellowship in Praise City Church, KL.
27/7 - 28/7 STM Roadshow in Sitiawan.
28/7 STM Sunday at Wesley Sitiawan and Living Water Sanctuary, Ayer Tawar.
11/8 Training at Church of the Holy Spirit, Buntong, Ipoh.
25/8 STM Sunday at Grace Methodist Church, Ipoh.
8/9 Preaching in Taman Ujong Methodist Church, Seremban.
23/9 - 27/9 Attending ATESEA Teachers' Academy on Worship, Music & Liturgy at McGilvary College of Divinity of Payap University in Chiang Mai, Thailand.

Dss Dr Tan Swee Bee 陈瑞美博士

3/7 Attended Forum on "Theological Education at the Crossroad".
14/7 Preaching at St Mark's Church, Seremban.
15/7 - 19/7 Teaching DMin class on "Church, World, and Missions".
2/8 - 5/8 PG Retreat/STM Sunday at All Soul's Church Cameron Highlands and SIB Kampong Bharat Tea.
6/8 - 9/8 Teaching in Sibul.
11/8 STM Sunday at BEM Immanuel Sibul.
15/8 Attended DWM Ordination Service at St Mary's Cathedral, KL.
18/8 Preaching at Emmanuel Anglican Church, Cheras.
24/8 Speaking at Women's Breakfast Meeting, St Paul's Church, PJ.
21/9 Speaking at Women's Seminar at St Mark's Church, Seremban.
28/9 St. Mark's Family Day, PD.

Rev. Daniel Ng Wee Jin 黄伟仁牧师

13/7 - 14/7 STM Sunday at Gereja Presbyterian Life, Johor Bahru.
8/8 - 13/8 Speaking at Council of World Mission's Asia Youth Initiatives in Bangkok.
24/8 STM Sunday at Kemaman Presbyterian Church.
25/8 STM Sunday at Kuantan Presbyterian Church.
16/8, 30/8, 13/9, 27/9 Teaching Homiletics at Nilai Chinese Methodist Church.

Miss Ho Gaik Kim 何月心讲师

5/7 - 7/7 & Teaching BM TEE in Kampar and sharing during Sunday Worship on 14 July.
12/7 - 14/7
19/7 - 21/7 Pastoral Group trip to OA village in Perak and sharing with the Kaum Ibu.
27/7 - 28/7 STM Roadshow to Sitiawan.
28/7 STM Sunday at Samudera Chinese Methodist Church.
3/8 - 10/8 Miri and Sibul, Sarawak; Networking with Principals of Malaysia Evangelical College, Methodist Theological School, and Pastor Ting Leh Na of BEM Immanuel. Meeting with alumni in Miri and Sibul.

Rev Jimmy Chong Chuin Min 张俊明讲师

27/7 - 28/7 STM Roadshow at Sitiawan.
23/8 - 25/8 Teaching in Anglican Institute of Ministry.
7/9 Sharing in Christian and Nation in Pluralistic Society conference.

Journeying with God



2019年马来西亚神学院毕业晚宴

18 October, 2019 (Friday) at 7.00pm

Regent Hall, Lot 1006, Taman Labu Utama, 70200 Seremban

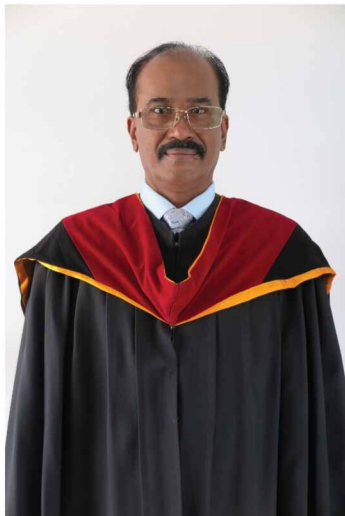
第37届毕业典礼

19 October 2019 (Saturday) at 3.00pm

STM Campus Seremban

The Scholars on the Road programme is a STM initiative to make available lecturers to the churches and wider Christian public in order to provide good theological teaching and training. In every issue of Berita STM, we will be highlighting some of the programmes and talks our lecturers have conducted at the local church level. If you are interested to utilize the Scholars on the Road programme for your church's teaching and ministry, kindly contact Rev Canon Dr Steven Abbarow at canonsteven@stm2.edu.my or call the STM office at 06-6322815.

为了提供更好的神学教育与训练给众教会和基督徒社群，马来西亚神学院再次开启“讲师与您同思同行”的计划。每一期的院讯，我们将着重于报导一些讲师们曾在教会开办过的课程和讲座。若您想善用“讲师与您同思同行”的计划作为贵教会的教育事工，请联系Rev Canon Dr Steven Abbarow: canonsteven@stm2.edu.my 或拨电到神学院06-6322815。



This year, we are pleased to welcome **Rev. Dr. Wilfred John Samuel** into our Fulltime Faculty. Rev. Dr. Wilfred is conversant in English and Bahasa Malaysia. For the Scholars of the Road programme, he can conduct talks and programmes in the following areas:

1. Ecumenical Dialogue and Inter-denominational Communion
2. The Church and Social Involvement in the Community
3. Mission and Evangelism
4. Authority of the Bible and the Credibility of the Witnessing Community
5. Substance Addiction and Intervention Programs for the Church
6. Relevance of Theological Education and the Contemporary Local Church



Advanced Ministerial Studies 教牧进深研究部

Dr. Law Choon Sii 刘聪赐博士

Director of Advanced Ministerial Studies



教牧学博士课程

科目：论文研究方法

日期：2019年5月13至17日

讲师：刘聪赐博士和郭晓鸣牧师（博士）

教牧学硕士课程

科目：新约解经和讲道

日期：2019年6月17-21日

讲师：郭汉成牧师（博士）和刘聪赐博士



Doctor of Ministry Program

Course: Church, World and Mission in 21st Century

Date: 15-19 July

Lecturer: Dr Tan Swee Bee

Recruitment 招聘

STM is inviting suitable candidates for the position of:

1. Academic Assistant/Academic Officer (BM TEE Program + Seminars) – BM and English languages

If you view this as an opportunity to serve the Lord and His people, we invite you to email your application and resume accompanied by a photograph image to vern timer@stm2.edu.my (Vernie Woo, Administration & Finance Manager).

Salary will commensurate with qualifications and experience. STM continues to accept applications until the vacancy is filled.

Requirements:

- ✓ Mature Christian who has the desire to serve God.
- ✓ Pro-active, hardworking, well-organised, self-motivated and with good interpersonal skills.
- ✓ Ability to communicate fluently and effectively in the required language (both verbal and written).
- ✓ Must be skilful in administration and organisation.
- ✓ Must be computer savvy and competent in social media networking.
- ✓ Must possess a minimum qualification of an A-Level or STPM or its equivalent.

Congratulations 恭贺



Condolences 慰唁

- ☞ To Leong Dai Mun and family, whose father went home to be with the Lord on June 16, 2019.
- ☞ To the family of the late Rev Gordon Finney who went home to be with the Lord on July 25, 2019. Rev Gordon was an STM Lecturer in the 80s.





“领袖与牧养”课后感言

官慧敏 Kon Hui Min
Master of Christian Ministry

2019年7月份的最后两个周五至主日，我们这一班，16位来自不同教会的同学，假八打灵再也信义楼一起学习领导与牧养的属灵原则。感恩得蒙施德清老师的教导！

透过老师的教导，我们认识到何谓领袖？根据《属灵领袖》作者--孙德生：领导能力就是一个人影响其他人的能力。同时，我们也学习到属世领袖与属灵领袖的分别、属灵领袖的任务、圣经对属灵领袖的原则、领导者与管理者的十二区别，及六个领袖的特质，如学习力（包括十商管理）、决断力、组织力、教导力、执行力和感召力。我们也透过《这就是领导：牧人之道》的各小组呈现，学习基要牧养属灵原则，相信对拟定前面的服事方针有极大的帮助。

此外，我们也从“雁群飞舞”的团队与领导短片中，学习到许多宝贵的功课，值得作为教会团队领导的反思：

- 目标一致：雁群有共同的目标前进。
- 替换领导：领头需要“破风”，所以体力消耗最大也最快；当领头累了，另一只雁鸟会顶替它，雁群能接力飞得更远。
- 彼此鼓励：后面的雁鸟会以叫声支持及鼓励前面的雁鸟，不是发出杂音。
- 互相帮忙：当雁鸟生病时，它们不分彼此，两只雁鸟会停下来照顾生病的，直到痊愈或死去，才继续飞。
- 坚持到底：雁鸟有坚强的耐力及不放弃的意志力。
- 谦卑、依靠圣灵：雁鸟不需要掌声、只需要风。

这个课程，让我留下最深刻的印象就是老师随时掌握同学们的景况及主动道成肉身融入我们当中的行动，犹如牧人在牧养我们一般，这同时也拉近了彼此间的距离。透过同学们彼此的互动、交流、关怀及合一祷告，让彼此间的团契充满灵力与欢笑声。





Tamil TEE News எஸ்.டி.எம். தமிழ் தியியி செய்திகள்

Ebenezer Muniswaran a/l Nagarajan
Diploma of Christian Ministry (Tamil TEE)

தேவன் போஷிப்பார்

கர்த்தரின் பரிசுத்த நாமத்திற்கு மகிமை உண்டாவதாக! என் பெயர் எபினைசர். நான் பிணாங்கு மாநிலத்தில் பிறந்து, கப்பலா பத்தாஸ் தமிழ் மெத்தடிஸ் திருச்சபையின் மூலம் இரட்சிக்கப்பட்டு, இப்பொழுது, கிளந்தான் மாநிலத்தில், குவா முசாங் என்னும் இடத்தில் இம்மானுவேல் அருட்பணி ஸ்தாபனத்தின் கீழ் ஊழியம் செய்து வருகின்றேன்.

எனக்கு திருமணமாகி, ஒரு ஆண் குழந்தை இருக்கிறான். இங்கே என் வாழ்க்கையில் ஆண்டவர் எனக்குக் கற்றுக்கொடுத்த காரியங்களில் சில காரியங்களைப் பதிவு செய்ய விரும்புகிறேன்.

நான் 2011 ஆம் ஆண்டு இயேசு கிறிஸ்துவை என் சொந்த இரட்சகராக ஏற்றுக்கொண்டேன். அவரை ஏற்றுக் கொண்ட உடனே, எனக்கு அனேக காரியங்களில் விடுதலை கிடைத்தது. சில காரியங்களை விட முடியாமல் தவித்தேன். அதில் ஒன்று பணத்தைக் குறித்து எனக்கிருந்த அபிப்பிராயம். அதாவது எல்லா காரியங்களுக்கும் பணம் தேவை. பணம் இல்லையென்றால் நம்மால் எதுவும் செய்ய முடியாது என்ற எண்ணம் என் மனதில் பதிந்து இருந்தது. பணம் இருந்தால் தான் ஊழியம் செய்ய முடியும்; பணம் இருக்கும் மனிதனைத் தான் உலகம் மதிக்கும், என்றெல்லாம் நான் எண்ணி பணத்திற்கு முக்கியத்துவம் கொடுத்தேன். இதனால் என் விசுவாசம் வளராமல் இருந்தது.

பணம் இல்லையென்றால் வீட்டைவிட்டு வெளியே செல்ல மாட்டேன். சில சமயங்களில் சபைக்கும், சபை காரியங்களுக்கும் கூட செல்ல மாட்டேன். இந்த சிந்தனையில் இருந்து ஆண்டவர் என்னை விடுவித்தார். 2014 ஆம் ஆண்டு ஒரு போதருக்கு உதவியாகவும், ஊழிய காரியங்களைக் கற்றுக்கொள்ளவும், நான் பெருவாஸ், பேராக் என்ற இடத்திற்குச் சென்றேன். தேவனை அறியாத ஒரு பாட்டியின் வீட்டில் தங்கி வேலை செய்துக்கொண்டே, ஊழியத்தில் ஈடுபட்டேன்.

முழு நேர ஊழியத்திற்குப் போக வேண்டும் என்ற சிந்தனையை தேவன் எனக்குத் தந்தார். ஆனால் முழு நேர ஊழியத்திற்குப் போனால் எனக்குப் பணப்பற்றாக்குறை ஏற்பட்டுவிடும், நான் எப்படி சாப்பிடுவேன்? என்ற எண்ணத்தினால் வேலையைவிட மனமில்லை. வேலை இடத்தில் ஏற்பட்ட விபத்தில் என் உடல்நிலை பாதிக்கப்பட்டது. வேலை செய்யாமல் வீட்டிலேயே சில காலம் இருந்தேன். அக்காலக் கட்டத்தில் என்னை தேவனே போஷிக்கிறார் என்பதை நான் நன்கு உணர்ந்தேன், என் வீட்டு வாடகை, என் படிப்பின் மாத செலவு, அனைத்தையும் தேவன் சந்தித்தார். எனக்கு பசியில்லாமல் உணவளித்தார்.

இயேசு ஆண்டவர் சொன்னதைச் செய்யப் பணம் முக்கியமில்லை. இயேசுவோடு நாம் இணைந்திருப்பது தான் முக்கியம், என்பதை நான் உணர்ந்தேன்.

இதுவரை என் தேவன், என்னை எந்தக் குறையுமில்லாமல் வழி நடத்துகிறார்.

இதைப் பகிர்ந்துகொள்ள வாய்ப்புக் கொடுத்த இறைவனுக்கு நன்றி.

என்னை நடத்துகிறவர், உங்களையும் ஆச்சரியமாய் நடத்துவாராக. ஆமேன்.

எபினைசர், தமிழ் தியியி - டிப்ளோமா மாணவர்



NEW BUILDING EXTENSION



We are truly blessed and grateful for your overwhelming contributions and support for God's work in STM thus far. The purpose of this building project is to facilitate the growth and development of the overall training and equipping of God's people especially in the development of the BM and Music programmes.

Our Target:	RM6,000,000
Already Raised:	RM4,436,035
Need to Raise:	RM1,563,965

We are pleased to inform you that as of now, almost all the rooms available for donations have been taken up. There is just one Lecturer's Office which is yet to be confirmed. The construction work has begun. It is projected to be completed by January 2020. We need to come up with the balance of RM1,563,965 urgently.

We look forward to your prayers and kind donations.

For donations and sponsorship, these are our bank details:

Name:	Seminari Theoloji Malaysia
Bank:	RHB Bank Bhd (SWIFT Code: RHBMMYKL)
Account No:	2-14389-0006440-0

Last Updated as at 31 July 2019



Seminari Theoloji Malaysia 马来西亚神学院, Lot 3011 Taman South East, 70100 Seremban, Negeri Sembilan.
Tel: +606 632 2815 Fax: +606 632 9766
Email: admin@stm2.edu.my Website: www.stm.edu.my (We are on Facebook - refer to QR Code)



扩建工程



我们为着你们一直以来对上帝在马来西亚神学院所托付的事工所给予的支持与贡献深表感恩、蒙福。这项扩建工程的目的是要提升上帝子民更完整的训练和装备，特别是发展马来文部和敬拜方面的课程。

我们的目标: RM6,000,000
已筹获款项: RM4,436,035
尚需: RM1,563,965

我们非常感恩，直到目前为止，几乎所有需捐献或赞助的教室/办公室/会议室/工作室都已得到赞助，除了其中一间讲师办公室的认献还有待确认。我们的工程已经开始，并估计将在2020年1月竣工。因此，我们急需尽早筹得余额RM1,563,965。

我们期待您慷慨解囊并为我们代祷。

有关捐献或赞助的相关银行资料:

户名: Seminari Theoloji Malaysia
银行: RHB Bank Bhd (SWIFT Code: RHBMMYKL)
银行户口号码: 2-14389-0006440-0

最后更新: 2019年7月31日



How to Support STM 如何支持STM எவ்வாறு உங்களின் ஆதரவைத் தரலாம்

Our 2019 expenditure is in the region of approximately RM4 million. This sum includes repairs to MPH roof trusses and hostel washrooms which we were unable to undertake in 2018 due to shortfall in funding. Your generous support is invaluable for the furtherance of theological education at STM. We look forward to your contribution. 我们2019年的总开支约需400万令吉。这个数额包括2018年由于资金短缺而无法进行的多元礼堂屋顶桁架和宿舍洗手间的维修。您的慷慨支持对促进马来西亚神学院的神学教育非常宝贵。我们期待您的贡献。2019 ஆம் ஆண்டில் செலவுத்தொகை ஏறக்குறைய ரிம:4 மில்லியன் ஆகும். இந்தத் தொகை, பல நோக்கு மண்டப மேற்கூரை பழுதுபார்த்தல், 2018 ஆம் ஆண்டில் நிதிபற்றாக்குறை காரணமாக விடுபட்ட தங்கும் விடுதியின் கழிவறைகள் சீர்படுத்துதல் ஆகியவை உள்ளடக்கியது. உங்களுடைய தாராளமான நிதியுதவி எஸ்.டி.எம் இறையியல் கல்லூரியின் மேம்பாட்டிற்கு மிகவும் பயனுள்ளதாக இருக்கும். உங்களுடைய மேலான ஆதரவை எதிர்பார்க்கிறோம்.

REPLY SLIP 回应表

PERSONAL/ CHURCH/ ORGANIZATION PARTICULARS 个人/教会/机构资料

Name : _____ 姓名 : _____

Church 教会/ Organization 机构/ Tan Sri 丹斯里/ Datuk 拿督/ Datin 拿汀/ Bishop 会督/ Rev 牧师/ Dr 博士/

Mr 先生/ Mrs 夫人/ Madam 女士/ Ms 小姐/ Others 其他 : _____

Address 地址 : _____

Tel 电话 : _____ H/P 手机 : _____ Email 电邮 : _____

Preferred language 首选语言 : ☐ ENGLISH ☐ 中文

Church Name 所属教会 : _____

Please choose the appropriate section(s). 请选择相关的部分. தயவு செய்து பொருத்தமான பிரிவு(களை) தெரிவு செய்யவும்.

STM New Building Extension Fund 建筑扩建基金

Bank Details 银行资料

Name 户名: Seminari Theoloji Malaysia

Bank & Account No 银行及户口号码: RHB Bank Bhd (Swift Code: RHBBMYKL) Account No: 2-14389-0006440-0

Donations 捐款

- Type of Donor : 捐款人類別
- ☐ STM Friend (Individual pledging RM300 or more annually)
STM 摯友 (个人每年认献RM300或以上)
- ☐ STM Partner (Church or Organization pledging RM1000 or more annually)
STM 伙伴 (教会或机构每年认献RM1000或以上)
- ☐ Others (please specify): _____
其他(请注明): _____

Type of Donation 捐款類別:

- ☐ General Fund 经常费 ☐ Library Fund 图书馆基金 ☐ BM Programs Fund 马来文课程基金
- ☐ Faculty Development Fund 讲师发展基金
- ☐ Centre for Religion and Society(CRS) Fund 宗教与社会中心基金
- ☐ Centre for Biblical Engagements(CBE) Fund 圣经研究中心基金
- ☐ Centre for Christian Spirituality(CCS) Fund 基督徒灵修研习中心基金



Bill Code: 12799
Ref-1: Customer Name
Ref-2: Handphone Number

JomPAY online at Internet and Mobile Banking with your Current, Savings or Credit Card account

Bank & Account No: RHB Bank Bhd (Swift Code: RHBBMYKL) Account No: 2-14389-0006441-9

银行及户口号码: RHB Bank Bhd (Swift Code: RHBBMYKL) Account No: 2-14389-0006441-9

Note: For all the above, please email the proof of payment to collections@stm2.edu.my. You may also post to us at Lot 3011 Taman South East, 70100 Seremban, Negeri Sembilan.

备注: 有关以上奉献, 请您把奉献付款凭据电邮至: collections@stm2.edu.my. 您也可以选择邮寄给我们, 地址: Lot 3011 Taman South East, 70100 Seremban, Negeri Sembilan.



Seminari Theoloji Malaysia 马来西亚神学院, Lot 3011 Taman South East, 70100 Seremban, Negeri Sembilan.

Tel: +606 632 2815

Fax: +606 632 9766

Email: admin@stm2.edu.my

Website: www.stm.edu.my (We are on Facebook - refer to QR Code)



How to Support STM 如何支持STM எவ்வாறு உங்களின் ஆதரவைத் தரலாம்

Our 2019 expenditure is in the region of approximately RM4 million. This sum includes repairs to MPH roof trusses and hostel washrooms which we were unable to undertake in 2018 due to shortfall in funding. Your generous support is invaluable for the furtherance of theological education at STM. We look forward to your contribution. 我们2019年的总开支约需400万令吉。这个数额包括2018年由于资金短缺而无法进行的多元礼堂屋顶桁架和宿舍洗手间的维修。您的慷慨支持对促进马来西亚神学院的神学教育非常宝贵。我们期待您的贡献。2019 ஆம் ஆண்டில் செலவுத்தொகை ஏறக்குறைய ரிம:4 மில்லியன் ஆகும். இந்தத் தொகை, பல நோக்கு மண்டப மேற்கூரை பழுதுபார்த்தல், 2018 ஆம் ஆண்டில் நிதிபற்றாக்குறை காரணமாக விடுபட்ட தங்கும் விடுதியின் கழிவறைகள் சீர்படுத்துதல் ஆகியவை உள்ளடக்கியது. உங்களுடைய தாராளமான நிதியுதவி எஸ்.டி.எம் இறையியல் கல்லூரியின் மேம்பாட்டிற்கு மிகவும் பயனுள்ளதாக இருக்கும். உங்களுடைய மேலான ஆதரவை எதிர்பார்க்கிறோம்.

REPLY SLIP 回应表

PERSONAL/CHURCH/ORGANIZATION PARTICULARS 个人/教会/机构资料

Name : _____ 姓名 : _____

Church 教会 / Organization 机构 / Tan Sri 丹斯里 / Datuk 拿督 / Datin 拿汀 / Bishop 会督 / Rev 牧师 / Dr 博士 / Mr 先生 / Mrs 夫人 / Madam 女士 / Ms 小姐 / Others 其他 : _____

Address 地址 : _____

Tel 电话 : _____ H/P 手机 : _____ Email 电邮 : _____

Preferred Language 首选语言 : ☐ ENGLISH ☐ 中文

Church Name 所属教会 : _____

STM Endowment-Trust Fund 教育信托基金 (Endowing RM50k or more 认献5万令吉或以上)

Purpose 目的:

☐ General Fund 经常费

☐ Library Fund 图书馆基金

☐ BM Program 马来文课程基金

☐ Student Scholarship 学生奖学金

☐ Chair for Specific Studies 特定研究基金

(The endowing amount needs to be minimum RM1 Million or more 认献数额至少100万令吉或以上)

Bank Details 银行资料

Name 户名: Seminari Theoloji Malaysia

Bank & Account No 银行及户口号码:

(1) Public Bank Bhd (Swift Code: PBBEMYKL) Account No: 3-1537252-36

(2) RHB Bank Bhd (Swift Code: RHBBMYKL) Account No: 2-14389-0006088-0

Note: For all the above, please email the proof of payment to collections@stm2.edu.my. You may also post to us at Lot 3011 Taman South East, 70100 Seremban, Negeri Sembilan.

备注: 有关以上奉献, 请您把奉献付款凭据电邮至: collections@stm2.edu.my. 您也可以选择邮寄给我们, 地址: Lot 3011 Taman South East, 70100 Seremban, Negeri Sembilan.



Seminari Theoloji Malaysia 马来西亚神学院, Lot 3011 Taman South East, 70100 Seremban, Negeri Sembilan.

Tel: +606 632 2815

Fax: +606 632 9766

Email: admin@stm2.edu.my

Website: www.stm.edu.my (We are on Facebook - refer to QR Code)



STM Building Extension Photos



Last Updated: 5 September, 2019